

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Dokument zasedanja*

**A6-0335/2008**

9.9.2008

**\*\*\*II**

## **PRIPOROČILO ZA DRUGO OBRAVNAVO**

o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pomorski inšpekciji države pristanišča (prenovitev) (5722/3/20008 – C6-0224/2008 – 2005/0238(COD))

Odbor za promet in turizem

Poročevalka: Dominique Vlasto

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja  
*večina oddanih glasov*
- \*\*I Postopek sodelovanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*II Postopek sodelovanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča  
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali  
spremembo skupnega stališča*
- \*\*\* Postopek privolitve  
*absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,  
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7  
Pogodbe EU*
- \*\*\*I Postopek soodločanja (prva obravnava)  
*večina oddanih glasov*
- \*\*\*II Postopek soodločanja (druga obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča  
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali  
spremembo skupnega stališča*
- \*\*\*III Postopek soodločanja (tretja obravnava)  
*večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

### ***Spremembe zakonodajnega besedila***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Pri aktih o spremembi je besedilo, ki povzema obstoječo določbo, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko je Komisija ni spremenila, označeno s ***kreplem tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...]. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽITEV .....	38
POSTOPEK .....	40



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pomorski inšpekciji države pristanišča (prenovitev)  
(5722/3/2008 – C6-0224/2008 – 2005/0238(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava - prenovitev)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (5722/3/2008 – C6-0224/2008),
  - ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave<sup>1</sup> o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2008)0588),
  - ob upoštevanju spremenjenega predloga Komisije (KOM(2008)0208),
  - ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,
  - ob upoštevanju člena 62 Poslovnika,
  - ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za promet in turizem (A6-0335/2008),
1. odobri skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno;
  2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

### Predlog spremembe 1

**Skupno stališče Sveta**  
**Uvodna izjava 4 a (novo)**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

***(4a) Države članice bi zaradi tega morale sprejeti nujne ukrepe za ratifikacijo Konvencije Mednarodne organizacije dela o delu na morju iz leta 2006, ki v delu 5.2.1. vsebuje določbe o dolžnostih države pristanišča.***

*Obrazložitev*

*Konvencija vzpostavlja mednarodno pravo na področju dela na morju in prispeva k večji pomorski varnosti, vsebuje pa tudi določbe o pomorski inšpekciji. Prav je, da se konvencija*

---

<sup>1</sup> UL C 74 E, 20.3.2008, str. 584.

na tem mestu omeni in se tako države članice spodbudi, da jo čim prej ratificirajo.

## **Predlog spremembe 2**

### **Skupno stališče Sveta Uvodna izjava 4 a (novo)**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

***(4 a) Države članice bi morale sprejeti predpise, potrebne za prilagoditev njihove nacionalne zakonodaje določbam o omejitvi odgovornosti iz konvencije iz leta 1996.***

***Upošteva sodbo Sodišča Evropskih skupnosti v zadevi C-188/07 se zdi, da povrnitev odškodnine tretji osebi zaradi škode, nastale zaradi odpadkov, izhaja iz načela „onesnaževalec plača“ in je v skladu z Direktivo Sveta 75/442/EGS z dne 17. julija 1975 o odpadkih<sup>1</sup> in z Direktivo 2004/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o okoljski odgovornosti v zvezi s preprečevanjem in sanacijo okoljske škode<sup>2</sup>, ki odpira vrata pravici do nadomestila za vso nastalo škodo, vključno s primeri, ki niso popolnoma zajeti in so onkraj nacionalnih predpisov o prenosu konvencij.***

<sup>1</sup> Sodba z dne 24. junija 2008, občina Mesquer, še neobjavljeno.

<sup>2</sup> UL L 194, 25.7.1975, str. 39.

<sup>3</sup> UL L 143, 30.4.2004, str. 56.

## Obrazložitev

*Predlogi Komisije o pomorski inšpekciji države pristanišča in civilni odgovornosti lastnikov ladij predstavljajo dva elementa „tretjega paketa s področja varnosti na morju“. Tako oblikujejo celoto medsebojno povezanih predlogov.*

*V skladu s členom 62(2) poslovnika Evropskega parlamenta ta predlog spremembe upošteva zlasti nov pravni položaj, ki je nastal po prvem branju, in sicer zaradi sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 24. junija 2008 v zadevi C-188/07.*

### Predlog spremembe 3

#### Skupno stališče Sveta Uvodna izjava 15

##### *Skupno stališče Sveta*

(15) Periodični in dodatni inšpekcijski pregledi **ladij, ki pristajajo v pristaniščih Skupnosti, obsegajo** pregled predhodno določenih delov ladij, odvisno od vrste ladje, vrste inšpekcijskega pregleda in ugotovitev iz prejšnjih inšpekcijskih pregledov pomorske inšpekcije. V inšpekcijski bazi podatkov bi morali biti navedeni elementi za določitev rizičnih delov, ki jih je treba preveriti ob vsakem inšpekcijskem pregledu.

##### *Predlog spremembe*

(15) Periodični in dodatni inšpekcijski pregledi **bi morali obsegati** pregled predhodno določenih delov ladij, odvisno od vrste ladje, vrste inšpekcijskega pregleda in ugotovitev iz prejšnjih pregledov pomorske inšpekcije. V inšpekcijski bazi podatkov bi morali biti navedeni elementi za določitev rizičnih delov, ki jih je treba preveriti ob vsakem inšpekcijskem pregledu.

## Obrazložitev

*To, kako pogosto so izvedeni inšpekcijski pregledi, ne vpliva na njihovo vsebino, saj je ta odvisna od tipa ladje in tipa enega ali več inšpekcijskih pregledov, opravljenih pred tem. Dobro bi bilo, da bi obstajali kontrolni sezname, ki bi pripomogli k dejanski uskladitvi inšpekcijskih pregledov.*

### Predlog spremembe 4

#### Skupno stališče Sveta Uvodna izjava 18

##### *Skupno stališče Sveta*

**(18) Da bi pristojnim organom pomorske inšpekcije zagotovili informacije o ladjah v pristaniščih, bi morale pristaniški**

##### *Predlog spremembe*

**črtano**

*organi oziroma v ta namen pooblaščenih organi ali telesa posredovati obvestila o prihodu ladij takoj, ko jih prejmejo, oziroma takoj, ko je mogoče, odvisno zlasti od njihove sposobnosti zagotoviti zadostne vire izven uradnega delovnega časa.*

*Obrazložitev*

*Določba podstandardnim ladjam omogoča, da pristanejo ponoči.*

## **Predlog spremembe 5**

**Skupno stališče Sveta  
Uvodna izjava 19**

*Skupno stališče Sveta*

(19) Nekatere ladje očitno ogrožajo pomorsko varnost in morsko okolje zaradi svojega slabega stanja, "**uspešnosti**" zastave in preteklih dogodkov. **Zato ima Skupnost legitimno pravico, da tem ladjam prepreči vstop v pristanišča držav članic. Zavrnitev vstopa bi morala biti sorazmerna, pri čemer se lahko sprejme odločitev o zavrnitvi vstopa za nedoločen čas, če upravljavec ladje kljub večkratni zavrnitvi vstopa in večkratnemu zadržanju v pristaniščih v Skupnosti ne odpravi nepravilnosti. Ta zavrnitev vstopa za nedoločen čas bi se lahko spremenila le v primeru, če je izpolnjenih več pogojev, ki zagotavljajo, da lahko zadevna ladja varno pluje v vodah Skupnosti, predvsem morajo biti izpolnjeni pogoji, ki se nanašajo na državo zastave, pod katero pluje ladja, in upravljavsko družbo.** Zaradi boljše preglednosti bi bilo treba objaviti sezname ladij, ki jim je bil zavrnen vstop v pristanišča v Skupnosti.

*Obrazložitev*

*Zavrnitev dostopa mora veljati tudi za sidrišča Skupnosti.*

*Predlog spremembe*

(19) Nekatere ladje očitno ogrožajo pomorsko varnost in morsko okolje zaradi svojega slabega stanja, zastave in preteklih dogodkov. **Tem ladjam bi bilo torej treba zavrnuti dostop do pristanišč in sidrišč znotraj Skupnosti, razen če se lahko dokaže, da lahko varno plujejo v vodah Skupnosti. Oblikovati bi bilo treba smernice, s katerimi se določijo postopki, ki se uporabijo v primerih prepovedi dostopa in razveljavitve te prepovedi.** Zaradi boljše preglednosti bi bilo treba objaviti sezname ladij, ki jim je bil zavrnen vstop v pristanišča **in sidrišča** Skupnosti.



## Predlog spremembe 6

### Skupno stališče Sveta Uvodna izjava 22

#### *Skupno stališče Sveta*

(22) Omogočiti bi bilo treba pravico do pritožbe proti odločitvam o zadržanju, ki jih odredijo pristojni organi, da bi preprečili neutemeljene odločitve, ki lahko povzročijo nepravilno zadržanje in zamudo.

#### *Predlog spremembe*

(22) Omogočiti bi bilo treba pravico do pritožbe proti odločitvam o zadržanju, ki jih odredijo pristojni organi, da bi preprečili neutemeljene odločitve, ki lahko povzročijo nepravilno zadržanje in zamudo.

#### *Obrazložitev*

*Uvedba pravice do pritožbe proti odločbam o zadržanju je obveznost držav članic, ki izhaja iz izvajanja te direktive. Pravica do pritožbe je zato nujna. Izvajanje te pravice do pritožbe bo po potrebi zagotavljala poštenost, sorazmernost in pravičnost odločb o zadržanju.*

## Predlog spremembe 7

### Skupno stališče Sveta Uvodna izjava 25

#### *Skupno stališče Sveta*

(25) Pritožbe o bivalnih in delovnih razmerah na ladjah bi bilo treba preveriti. Vsaka oseba, ki vloži pritožbo, bi morala biti seznanjena o nadaljnjih ukrepih, ki sledijo pritožbi.

#### *Predlog spremembe*

(25) Pritožbe o bivalnih in delovnih razmerah na ladjah, **ki jih vložijo osebe z legitimnim interesom**, bi bilo treba preveriti. Vsaka oseba, ki vloži pritožbo, bi morala biti seznanjena o nadaljnjih ukrepih, ki sledijo pritožbi.

#### *Obrazložitev*

*Prilagoditev glede na besedilo v členu.*

## Predlog spremembe 8

### Skupno stališče Sveta Člen 1 – točka c

#### *Skupno stališče Sveta*

(c) z izvajanjem v okviru Skupnosti **sistema** pomorske inšpekcije, ki temelji na

#### *Predlog spremembe*

(c) z izvajanjem v okviru Skupnosti **režima** pomorske inšpekcije, ki temelji na

inšpekcijskih pregledih v Skupnosti in na območju podpisnic Pariškega MOU, cilj katerega je, da je pogostost inšpekcijskih pregledov odvisna od njihovega rizičnega profila, kar pomeni, da bodo na bolj rizičnih ladjah inšpekcijski pregledi **podrobnejši** in bolj pogosti.

inšpekcijskih pregledih v Skupnosti in na območju podpisnic Pariškega MOU, cilj katerega je, da je pogostost inšpekcijskih pregledov odvisna od njihovega rizičnega profila, kar pomeni, da bodo na bolj rizičnih ladjah inšpekcijski pregledi **natančnejši** in bolj pogosti.

#### *Obrazložitev*

*Glavni namen preoblikovanja direktive je spremeniti inšpekcijski režim Skupnosti tako, da bo odvisen od profila tveganja ladij, ki pristanejo ali se zasidrajo v pristaniščih Skupnosti. Za večjo učinkovitost inšpekcijskega režima bo veljajo, da se ladje z večjim tveganjem pregledajo pogosteje in natančneje.*

### **Predlog spremembe 9**

#### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 2 – odstavek 4 a (novo)**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**4a. "Pristanišče" pomeni območje kopnega in vode, ki ga sestavljajo takšne priprave in oprema, ki zlasti omogočajo sprejem ladij, njihovo nakladanje in razkladanje, hrambo blaga, prejem in dostavo tega blaga, ter vkrcavanje in izkrcavanje potnikov.**

#### *Obrazložitev*

*Prav je, da se z direktivo natančno opredeli, kaj je pristanišče. Predlagana definicija je iz predloga direktive o pristaniških storitvah.*

### **Predlog spremembe 10**

#### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 2 – odstavek 11**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**11) "Nočni čas" pomeni vsako obdobje, ki ni krajše od sedmih ur, kakor ga določa nacionalna zakonodaja, in v vsakem primeru vključuje čas med polnočjo in 5.**

**črtano**

*uro zjutraj.*

*Obrazložitev*

*Določba podstandardnim ladjam omogoča, da pristanejo ponoči.*

**Predlog spremembe 11**

**Skupno stališče Sveta**  
**Člen 2 – odstavek 15**

*Skupno stališče Sveta*

15) "Pritožba" pomeni vsakršno informacijo ali poročilo katere koli osebe z legitimnim interesom za varnost ladje, vključno z interesom za varnost in zdravje njene posadke, bivalnih in delovnih razmer na ladjah in preprečevanje onesnaževanja.

*Predlog spremembe*

15) "Pritožba" pomeni vsakršno informacijo ali poročilo katere koli **fizične ali pravne** osebe z legitimnim interesom za varnost ladje, vključno z interesom za varnost in zdravje njene posadke, bivalnih in delovnih razmer na ladjah in preprečevanje onesnaževanja.

*Obrazložitev*

*Možnost pritožbe je odprta za vse, ki imajo legitimen interes za varnost ladje.*

**Predlog spremembe 12**

**Skupno stališče Sveta**  
**Člen 2 – odstavek 17**

*Skupno stališče Sveta*

17) "Odločitev o zavrnitvi vstopa" pomeni odločitev, izdano poveljniku ladje, družbi, odgovorni za ladjo, in državi zastave, s katero se jih uradno obvešča, da bo ladji zavrnjen vstop v pristanišča Skupnosti.

*Predlog spremembe*

17) "Odločitev o zavrnitvi vstopa" pomeni odločitev, izdano poveljniku ladje, družbi, odgovorni za ladjo, in državi zastave, s katero se jih uradno obvešča, da bo ladji zavrnjen vstop v **vsa** pristanišča **in sidrišča** Skupnosti.

*Obrazložitev*

*Odločitev o zavrnitvi dostopa ne sme biti opredeljena kot dokument: v bistvu gre za odločitev, ki jo sprejme pristojni organ. Da pa bo ukrep učinkovit in pravilno izvajan, je prav, da se o odločitvi obvesti tudi državo zastave. Poleg tega je prav, da ukrep velja tako v primeru pristanka kot zasidranja v pristaniščih Skupnosti.*

## Predlog spremembe 13

### Skupno stališče Sveta Člen 2 – odstavek 23

#### *Skupno stališče Sveta*

23) "Inšpekcijska baza podatkov" pomeni informacijski sistem *podatkov o inšpekcijskih pregledih* pomorske inšpekcije v Skupnosti in *na območju* podpisnic Pariškega MOU.

#### *Predlog spremembe*

23) "Inšpekcijska baza podatkov" pomeni informacijski sistem, *ki prispeva k izvrševanju režima* pomorske inšpekcije v Skupnosti in *vsebuje podatke o inšpekcijah, opravljenih na območju držav* podpisnic Pariškega MOU.

#### *Obrazložitev*

*Inšpekcijska baza podatkov je ključnega pomena pri vzpostavljanju sistema pomorske inšpekcije v Skupnosti. To mora biti njen prvi namen. V kolikor je to zaželeno in izvedljivo, bi naj se uporabljala tudi pri novem inšpekcijskem režimu po Pariškem memorandumu.*

## Predlog spremembe 14

### Skupno stališče Sveta Člen 2 – odstavek 23 a (novo)

#### *Skupno stališče Sveta*

#### *Predlog spremembe*

*(23a). "konvencija iz leta 1996" pomeni besedilo, ki povzema konvencijo Mednarodne pomorske organizacije iz leta 1976 o omejitvi odgovornosti za pomorske zahtevke, kakor je bila spremenjena s protokolom iz leta 1996;*

#### *Obrazložitev*

*Predlogi Komisije o pomorski inšpekciji države pristanišča in civilni odgovornosti lastnikov ladij predstavljajo dva elementa „tretjega paketa s področja varnosti na morju“. Tako oblikujejo celoto medsebojno povezanih predlogov.*

*V skladu s členom 62(2) poslovnika Evropskega parlamenta ta predlog spremembe upošteva zlasti nov pravni položaj, ki je nastal po prvem branju, in sicer zaradi sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 24. junija 2008 v zadevi C-188/07.*

## Predlog spremembe 15

### Skupno stališče Sveta Člen 3 – odstavek 1

#### *Skupno stališče Sveta*

1. Ta direktiva se uporablja za vse ladje in njihove posadke, ki pristajajo v pristanišču države članice, da bi vzpostavile stik ladja/pristanišče.

***Kadar se v tej direktivi sklicuje na ladje, ki pristajajo v pristaniščih, se ta direktiva uporablja tudi za zasidrane ladje, razen če ni določeno drugače.***

Francija se lahko odloči, da pristanišča iz tega odstavka ne vključujejo pristanišč iz čezmorskih departmajih iz člena 299(2) Pogodbe.

***Če država članica izvaja inšpekcijski pregled ladje v vodah pod njeno jurisdikcijo, vendar ne v pristanišču, se to šteje za inšpekcijski pregled za namene te direktive.***

Nič v tem členu ne vpliva na pravice posega, ki so na razpolago državi članici na podlagi ustreznih konvencij.

***Države članice, ki nimajo obmorskih pristanišč in lahko dokažejo, da spada v področje uporabe te direktive manj kot 5 % celotnega števila ladij, ki so v preteklih treh letih pristale v njihovih rečnih pristaniščih, lahko odstopajo od določb te direktive.***

***Najpozneje do datuma prenosa te direktive Komisiji sporočijo skupno število ladij in število ladij, ki so v treh letih pred tem datumom pristale v njihovih pristaniščih, in jo obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah tega števila.***

#### *Obrazložitev*

*Prav je, da se v členu jasno omenijo sidrišča.*

#### *Predlog spremembe*

1. Ta direktiva se uporablja za vse ladje in njihove posadke, ki pristajajo v pristanišču ***ali sidrišču*** države članice, da bi vzpostavile stik ladja/pristanišče.

Francija se lahko odloči, da pristanišča iz tega odstavka ne vključujejo pristanišč iz čezmorskih departmajih iz člena 299(2) Pogodbe.

***Ko država članica izvaja pregled ladje v svojih teritorialnih vodah, a izven pristanišča, se postopek šteje za inšpekcijski pregled za namene te direktive.***

Nič v tem členu ne vpliva na pravice posega, ki so na razpolago državi članici na podlagi ustreznih ***mednarodnih*** konvencij.

***Države članice brez morskih pristanišč lahko pod določenimi pogoji odstopajo od uporabe te direktive. Ukrepe za izvajanje mehanizma odstopanja sprejme Komisija v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(3).***

## Predlog spremembe 16

### Skupno stališče Sveta Člen 4 – odstavek 2

#### *Skupno stališče Sveta*

2. Države članice imajo ustrezne pristojne organe s **potrebnim številom** osebja, zlasti **usposobljene inšpektorje** za inšpekcijski pregled ladij, ter sprejmejo vse ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da ti inšpektorji izvajajo naloge, kakor je določeno v tej direktivi, in še zlasti, da so na voljo za izvajanje inšpekcijskih pregledov, ki so določeni s to direktivo.

#### *Predlog spremembe*

2. Države članice imajo ustrezne pristojne organe, **katerim dodelijo – če je treba tudi z dodatnim zaposlovanjem – potrebno število** osebja, zlasti **usposobljenih inšpektorjev** za inšpekcijski pregled ladij, ter sprejmejo vse ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da ti inšpektorji izvajajo naloge, kakor je določeno v tej direktivi, in še zlasti, da so na voljo za izvajanje inšpekcijskih pregledov, ki so določeni s to direktivo.

#### *Obrazložitev*

*Prav je, da se države članice opozori na to, da za izvajanje inšpekcij po režimu Skupnosti potrebujejo zadostno število inšpektorjev.*

## Predlog spremembe 17

### Skupno stališče Sveta Člen 4 a (novo)

#### *Skupno stališče Sveta*

#### *Predlog spremembe*

#### *Člen 4 a*

**Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za prilagoditev njihove nacionalne zakonodaje določbam o omejitvi odgovornosti iz konvencije iz leta 1996.**

**Povrnitev odškodnine tretji osebi zaradi škode, nastale zaradi odpadkov, ki izhajajo iz načela „onesnaževalec plača“ in je v skladu z Direktivo Sveta 75/442/EGS z dne 17. julija 1975 o odpadkih<sup>1</sup> in z Direktivo 2004/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o okoljski odgovornosti v zvezi s**

*preprečevanjem in sanacijo okoljske škode<sup>2</sup>, odpira vrata pravici do nadomestila za vso nastalo škodo, vključno s primeri, ki niso popolnoma zajeti in so onkraj nacionalnih predpisov o prenosu konvencij.*

*Države članice lahko uporabijo ali uvedejo strožje določbe od tistih, ki so navedene v tem členu.*

<sup>1</sup> UL L 194, 25.7.1975, str. 39.

<sup>2</sup> UL L 143, 30.4.2004, str. 56.

### *Obrazložitev*

*Predlogi Komisije o pomorski inšpekciji države pristanišča in civilni odgovornosti lastnikov ladij predstavljajo dva elementa „tretjega paketa s področja varnosti na morju“. Tako oblikujejo celoto medsebojno povezanih predlogov.*

*V skladu s členom 62(2) poslovnika Evropskega parlamenta ta predlog spremembe upošteva zlasti nov pravni položaj, ki je nastal po prvem branju, in sicer zaradi sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 24. junija 2008 v zadevi C-188/07.*

## **Predlog spremembe 18**

### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 5 – odstavek 2 – točka b**

##### *Skupno stališče Sveta*

(b) opravijo vsaj toliko inšpekcijskih pregledov letno na ladjah iz prednostne skupine I in II iz člena 11(a) in (b), kolikor znaša njihov sorazmerni delež glede na število vseh inšpekcijskih pregledov, ki jih je treba opraviti znotraj Skupnosti in na območju Pariškega MOU. Delež inšpekcijskih pregledov vsake države članice temelji na razmerju med številom posameznih ladij, ki pristanejo v pristaniščih zadevne države članice, in skupnim številom posameznih ladij, ki pristanejo v pristaniščih posamezne države v Skupnosti in na območju Pariškega MOU.

##### *Predlog spremembe*

(b) opravijo vsaj toliko inšpekcijskih pregledov letno na ladjah iz prednostne skupine I in II iz člena 11(a) in (b), kolikor znaša njihov sorazmerni delež glede na število vseh inšpekcijskih pregledov, ki jih je treba opraviti znotraj Skupnosti in na območju Pariškega MOU. Delež inšpekcijskih pregledov vsake države članice temelji na razmerju med številom posameznih ladij, ki pristanejo v pristaniščih *in sidriščih* zadevne države članice, in skupnim številom posameznih ladij, ki pristanejo v pristaniščih *in sidriščih* posamezne države v Skupnosti in na območju Pariškega MOU.

*Obrazložitev*

*Zavrnitev dostopa mora veljati tudi za sidrišča Skupnosti.*

**Predlog spremembe 19**

**Skupno stališče Sveta**

**Člen 6 – odstavek 1**

*Skupno stališče Sveta*

***Načini izpolnjevanja obveznosti  
inšpekcijskih pregledov***

***1. Država članica, ki ne opravi  
inšpekcijskih pregledov v skladu s členom  
5(2)(a), izpolni svoje obveznosti iz tega  
člena, če število neopravljenih  
inšpekcijskih pregledov ne presega:***

***(a) 5 % celotnega števila rizičnih ladij iz  
prednostne skupne I, ki pristajajo v njenih  
pristaniščih;***

***(b) 10 % celotnega števila ladij iz  
prednostne skupne I, ki niso rizične ladje  
in pristajajo v njenih pristaniščih.***

***Ne glede na odstotek, določen v (a) in (b),  
dajejo države članice prednost  
inšpekcijskim pregledom na tistih ladjah,  
ki glede na informacije iz inšpekcijske  
baze podatkov redko pristajajo v  
pristaniščih Skupnosti.***

*Predlog spremembe*

***Skladnost z inšpekcijskim režimom  
Skupnosti***

***V skladu s členom 5 vsaka država članica:***

***(a) pregleda vse ladje iz prednostne  
skupine I, kot so navedene v členu 11 in ki  
pristanejo v njenih pristaniščih in na  
njenih sidriščih, in***

***(b) letno izvede celotno število pregledov  
ladij iz prednostne skupine I in II, kakor  
jih navaja člen 11, to je število, ki ustreza  
najmanj njeni letni obveznosti  
inšpekcijskih pregledov.***

*Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je zagotoviti, da bo opravljeno zadostno število inšpekcij, kar predlagano besedilo Sveta ne navaja.*



## **Predlog spremembe 20**

### **Skupno stališče Sveta Člen 6 – odstavek 2**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**2. Če v posamezni državi članici število neopravljenih inšpekcijskih pregledov na ladjah iz prednostne skupine I presega njen delež iz člena 5(2)(b), ta država članica izpolni svojo obveznost, če izvede vsaj toliko inšpekcijskih pregledov na ladjah iz prednostne skupine I, kolikor znaša njena obveznost, in skupno število neopravljenih pregledov ne presega 30 % celotnega števila ladij iz prednostne skupine I, ki pristajajo v njenih pristaniščih.** **črtano**

*Obrazložitev*

*Predlog Sveta ne zagotavlja zadostnega števila inšpekcij.*

## **Predlog spremembe 21**

### **Skupno stališče Sveta Člen 6 – odstavek 3**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**3. Če je v posamezni državi članici število ladij iz prednostne skupine I in II manjše od njenega deleža iz člena 5(2)(b), ta država članica izpolni svojo obveznost, če izvede inšpekcijske preglede na ladjah iz prednostne skupine I v skladu s členom 5(2)(a) in inšpekcijske preglede na vsaj 85 % celotnega števila ladij iz prednostne skupine II, ki pristajajo v njenih pristaniščih.** **črtano**

*Obrazložitev*

*Predlog Sveta ne zagotavlja zadostnega števila inšpekcij.*

## Predlog spremembe 22

### Skupno stališče Sveta Člen 7 – odstavek 1

#### *Skupno stališče Sveta*

**Primeri**, ko se na določenih ladjah inšpekcijskega pregleda ne opravi

1. **Države** članice *se* lahko *določijo* za preložitev inšpekcijskega pregleda ladij iz prednostne skupine I **v naslednjih okoliščinah**;

(a) če se lahko inšpekcijski pregled opravi ob naslednjem pristanku ladje v tej državi članici, pod pogojem, da ladja v tem času ne pristane v nobenem drugem pristanišču v Skupnosti ali na območju Pariškega MOU in da preložitev **ni daljša od** 15 dni, ali

(b) v primeru, da se inšpekcijski pregled lahko opravi v drugem pristanišču v Skupnosti ali na območju Pariškega MOU v roku 15 dni, pod pogojem, da država, v kateri je to pristanišče, **predhodno** pristane, da opravi inšpekcijski pregled.

Če je inšpekcijski pregled preložen v skladu s **točko (a) ali (b)** in zabeležen v inšpekcijski bazi podatkov, se ga **ne** obravnava kot neopravljen pregled proti državi članici, ki ga je preložila.

#### *Predlog spremembe*

**Okoliščine**, ko se na določenih ladjah inšpekcijskega pregleda ne opravi

1. **V naslednjih okoliščinah se države** članice lahko *odločijo* za preložitev inšpekcijskega pregleda ladij iz prednostne skupine I:

(i) če se lahko inšpekcijski pregled opravi ob naslednjem pristanku ladje v tej državi članici, pod pogojem, da ladja v tem času ne pristane v nobenem drugem pristanišču **ali sidrišču** v Skupnosti ali na območju Pariškega MOU in da preložitev **ne presega** 15 dni, ali

(ii) v primeru, da se inšpekcijski pregled lahko opravi v drugem pristanišču v Skupnosti ali na območju Pariškega MOU v roku 15 dni, pod pogojem, da država, v kateri je to pristanišče, pristane, da opravi inšpekcijski pregled.

Če je inšpekcijski pregled preložen, **a ne** v skladu s **pododstavkoma (i) in (ii)** in **ni** zabeležen v inšpekcijski bazi podatkov, se ga obravnava kot neopravljen pregled proti državi članici, ki ga je preložila.

#### *Obrazložitev*

*Če država članica v danem pristanišču ne uspe izvesti inšpekcijskega pregleda, bi bilo prav, da se predvidi mehanizem, po katerem bo inšpekcijski pregled možno v roku dveh tednov opraviti v drugem pristanišču iste države članice ali države na območju Pariškega MOU.*

## Predlog spremembe 23

### Skupno stališče Sveta Člen 7 – odstavek 2

#### *Skupno stališče Sveta*

2. **Neopravljen** inšpekcijski pregled ladij iz

PE407.930v02-00

#### *Predlog spremembe*

2. **V naslednjih izrednih okoliščinah se**

18/40

RR\741444SL.doc

prednostne skupine I iz operativnih razlogov *se* ne obravnava kot neopravljen pregled, pod pogojem, da je razlog zabeležen v inšpekcijski bazi podatkov, v ***naslednjih izrednih okoliščinah:***

***(a)*** če pristojni organ presodi, da bi opravljanje inšpekcijskega pregleda ogrožalo varnost inšpektorjev, ladij, njihovih posadk, pristanišča ali morskega okolja, ***ali***

***(b)*** če ladja pristane v pristanišču samo ponoči. V tem primeru države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo ustrezen pregled ladij, ki redno pristajajo ponoči.

***neopravljen*** inšpekcijski pregled ladij iz prednostne skupine I iz operativnih razlogov ne obravnava kot neopravljen pregled, pod pogojem, da je razlog zabeležen v inšpekcijski bazi podatkov, ***in*** če pristojni organ presodi, da bi opravljanje inšpekcijskega pregleda ogrožalo varnost inšpektorjev, ladij, njihovih posadk, pristanišča ali morskega okolja.

#### *Obrazložitev*

*V nekaterih redkih in izjemnih okoliščinah se lahko zgodi, da se inšpekcijskega pregleda ne da izvesti, ker bi predstavljal preveliko tveganje za inšpektorja, posadko, ladjo ipd. V teh primerih, ki pa morajo biti ustrezno utemeljeni, se pregled ne sme šteti kot pregled, ki ga država članica ni opravila.*

### **Predlog spremembe 24**

#### **Skupno stališče Sveta Člen 7 – odstavek 3**

##### *Skupno stališče Sveta*

3. Neopravljen inšpekcijski pregled zasidranih ladij se ne obravnava kot neopravljen pregled če:

***(a)*** je ladja v roku 15 dni pregledana v drugem pristanišču v Skupnosti ali na območju Pariškega MOU v skladu s Prilogo I, ali

***(b)*** če ladja pristane samo ponoči ali če je

##### *Predlog spremembe*

3. Neopravljen inšpekcijski pregled zasidranih ladij se ne obravnava kot neopravljen pregled ***pod pogojem, da se uporabi pododstavek (ii) in je razlog za neizvedbo pregleda zabeležen v inšpekcijski bazi podatkov, in*** če:

***(i)*** je ladja v roku 15 dni pregledana v drugem pristanišču v Skupnosti ali na območju Pariškega MOU v skladu s Prilogo I, ali

**čas postanka prekratek za zadovoljivo opravljanje inšpekcijskega pregleda ter se razlog za neopravljen pregled zabeleži v inšpekcijski bazi podatkov ali**

**(c)** če pristojni organ presodi, da bi opravljanje inšpekcijskega pregleda ogrožala varnost inšpektorjev, ladij, njihovih posadk, pristanišča ali morskega okolja **ter se razlog za neopravljen pregled zabeleži v inšpekcijski bazi podatkov.**

**(ii)** če pristojni organ presodi, da bi opravljanje inšpekcijskega pregleda ogrožalo varnost inšpektorjev, ladij, njihovih posadk, pristanišča ali morskega okolja.

#### *Obrazložitev*

*Zelo težko je izvesti inšpekcijski pregled, kadar gre za zasidranje, zato je v teh primerih treba predvideti določeno prožnost. Vseeno pa samo dejstvo, da ladja pristane ponoči, ne bi smelo pomeniti, da inšpekcije ne bo.*

### **Predlog spremembe 25**

#### **Skupno stališče Sveta Člen 8**

##### *Skupno stališče Sveta*

1. Upravljavci, zastopniki ali poveljniki ladij, ki so **v skladu s členom 13 primerni** za razširjeni inšpekcijski pregled in **ki so namenjeni** v pristanišče države članice, sporočijo svoj prihod v skladu z določbami iz Priloge III.

2. **Pristaniški organ ali telo ali v ta namen določen organ ali telo** po prejemu sporočila iz odstavka 1 tega člena in člena 4 Direktive 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet te informacije posreduje pristojnemu organu.

3. Za **posredovanje** informacij iz tega člena se, **kadar je mogoče**, uporabijo elektronska sredstva.

##### *Predlog spremembe*

1. Upravljavci, zastopniki ali poveljniki ladij, ki so **primerne** za razširjeni inšpekcijski pregled **v skladu s členom 13** in so **namenjene** v pristanišče **ali na sidrišče** države članice, sporočijo svoj prihod **v prvemu pristanišču ali sidrišču pristanka** v skladu z določbami Priloge III.

2. **Zadevni pristaniški organ** po prejemu sporočila iz odstavka 1 tega člena in člena 4 Direktive 2002/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet te informacije posreduje pristojnemu organu **in pa pristojnim organom pristanišč ali sidrišč v Skupnosti, v katera ladja na svoji poti zaporedno pripluje.**

3. Za **namene posredovanja** informacij iz tega člena se uporabijo elektronska sredstva. **Druga sredstva se uporabijo le, če elektronska sredstva niso na voljo.**

4. Postopki in obrazci, ki jih za **namen** Priloge III razvijejo države članice, so v skladu **ustreznimi določbami iz Direktive 2002/59/ES o sporočanju ladij**.

4. Postopki in obrazci, ki jih za **izvajanje** Priloge III razvijejo države članice, so v skladu z **Direktivo 2002/59/ES**.

#### *Obrazložitev*

*Treba je poskrbeti, da so pristaniške oblasti o prihodu ladje obveščene vnaprej.*

### **Predlog spremembe 26**

#### **Skupno stališče Sveta Člen 9 – odstavek 1**

##### *Skupno stališče Sveta*

1. Vsem ladjam, **zabeleženim** v inšpekcijski bazi podatkov, **se** določi rizični profil, na podlagi katerega se jih razvrsti v prednostne skupine za inšpekcijske preglede, časovni razmik med pregledi in obseg pregleda.

##### *Predlog spremembe*

1. Vsem ladjam, **ki pristanejo v pristanišču ali sidrišču države članice**, **se** v inšpekcijski bazi podatkov določi rizični profil, na podlagi katerega se jih razvrsti v prednostne skupine za inšpekcijske preglede, časovni razmik med pregledi in obseg pregleda.

#### *Obrazložitev*

*Potrebno zaradi določanja prednosti pri inšpekcijskem pregledu ladje.*

### **Predlog spremembe 27**

#### **Skupno stališče Sveta Člen 9 – odstavek 2**

##### *Skupno stališče Sveta*

2. Rizični profil ladje se določi s kombinacijo naslednjih splošnih parametrov in parametrov, določenih na podlagi preteklih inšpekcijskih pregledov:

##### **(a) Splošni parametri**

Splošni parametri v skladu z delom I.1 Priloge I in Prilogo II temeljijo na vrsti, starosti, zastavi ladje, udeleženi priznani organizaciji in uspešnosti družbe.

##### **(b) Parametri, določeni na podlagi**

##### *Predlog spremembe*

2. Rizični profil ladje se določi s kombinacijo naslednjih splošnih parametrov in parametrov, določenih na podlagi preteklih inšpekcijskih pregledov:

##### **(a) Splošni parametri**

Splošni parametri v skladu z delom I.1 Priloge I in Prilogo II temeljijo na vrsti, starosti, zastavi ladje, udeleženi priznani organizaciji in uspešnosti družbe.

##### **(b) Parametri, določeni na podlagi**

preteklih inšpekcijskih pregledov  
Parametri, določeni na podlagi preteklih inšpekcijskih pregledov, v skladu z delom I.2 Priloge I in Prilogo II temeljijo na številu **pomanjkljivosti** in zadržanj v določenem obdobju.

preteklih inšpekcijskih pregledov  
Parametri, določeni na podlagi preteklih inšpekcijskih pregledov, v skladu z delom I.2 Priloge I in Prilogo II temeljijo na številu **nepravilnosti** in zadržanj v določenem obdobju.

#### *Obrazložitev*

*Zaradi pravne in upravne varnosti je prav, da se določi parameter za profil tveganja.*

### **Predlog spremembe 28**

#### **Skupno stališče Sveta Člen 9 – odstavek 3**

##### *Skupno stališče Sveta*

**3. Ukrepe, namenjene spreminjanju nebitvenih določb te direktive z njenim dopolnjevanjem v zvezi z izvedbenimi pravili za ta člen, zlasti:**

**(a) merila, povezana z državo zastave,**

**(b) merila uspešnosti družbe,**

**se sprejme v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 30(3) in ob upoštevanju izkušenj in strokovnega znanja na podlagi pariškega MOU.**

**Ne glede na točko (a) se vsaj do 1. januarja 2011 namesto merila, povezanega s prostovoljnim sistemom pregledov držav članic IMO, lahko uporablja obrazec za samoocenjevanje uspešnosti države zastave (SAF - Self-Assessment Form).**

**Šest mesecev pred 1. januarjem 2011 Komisija pregleda napredek pri izvajanju sistema pregledov, ki je bil dosežen v okviru IMO, in predlaga ustrezne ukrepe za izvajanje tega merila, vključno s podaljšanjem obdobja za oddajo obrazca**

##### *Predlog spremembe*

**3. V skladu s postopkom iz člena 30(3) Komisija sprejme izvedbena pravila za ta člen, pri čemer opredeli zlasti:**

**– vrednosti za posamezen parameter tveganja,**

**– kombinacijo parametrov tveganja za vsako posamezno stopnjo profila tveganja ladje,**

**– pogoje za izvajanje meril države zastave iz Priloge I, dela I.1, točke (c) (iii), o dokazu upoštevanja ustreznih instrumentov.**

*Obrazložitev*

*Dodana je navedba Priloge II, v kateri je prikazana opredelitev profila tveganja ladij.*

**Predlog spremembe 29**

**Skupno stališče Sveta**

**Člen 10 – odstavek 1 – točka a**

*Skupno stališče Sveta*

1. Na ladjah, ki pristajajo v pristaniščih Skupnosti, se izvajajo periodični ali izredni inšpekcijski pregledi, kot sledi:

(a) Periodične inšpekcijske preglede ladij se opravi v vnaprej določenih časovnih razmikih, odvisno od njihovega rizičnega profila, v skladu z delom I Priloge I. Časovni razmik med periodičnimi inšpekcijskimi pregledi ladij **se podaljšuje sorazmerno z zmanjševanjem rizika.**

*Predlog spremembe*

1. Na ladjah, ki pristajajo v pristaniščih **ali sidriščih** Skupnosti, se izvajajo periodični ali izredni inšpekcijski pregledi, kot sledi:

(a) Periodične inšpekcijske preglede ladij se opravi v vnaprej določenih časovnih razmikih, odvisno od njihovega rizičnega profila, v skladu z delom I Priloge I. Časovni razmik med periodičnimi inšpekcijskimi pregledi **zelo rizičnih** ladij **ne presega šest mesecev.**

*Obrazložitev*

*S pravnega stališča je prav, da se s posebnim členom direktive opredeli, kako pogosto se bodo morali na ladjah opravljati inšpekcijski pregledi.*

**Predlog spremembe 30**

**Skupno stališče Sveta**

**Člen 13 – odstavek 2 in 3**

*Skupno stališče Sveta*

**2. Po prejemu najave ladje, primerne za periodični razširjeni pregled, pristojni organ ladjo obvesti, ali bo razširjeni inšpekcijski pregled opravljen ali ne.**

**Upravljavec ali poveljnik ladje zagotovi inšpektorju dovolj časa za izvedbo razširjenega pregleda.**

*Predlog spremembe*

**2. Upravljavec ali poveljnik ladje zagotovi inšpektorju dovolj časa za izvedbo razširjenega pregleda.**

**Brez poseganja v nadzorne ukrepe, potrebne zaradi zaščitnih razlogov, ostane ladja v pristanišču do konca inšpekcijskega pregleda.**

*Brez poseganja v nadzorne ukrepe, potrebne zaradi zaščitnih razlogov, ostane ladja v pristanišču do konca inšpekcijskega pregleda.*

3. Obseg razširjenega inšpekcijskega pregleda, vključno z nevarnejšimi deli, je določen v Prilogi VII. Komisija v skladu s postopkom iz člena 30(2) sprejme ukrepe za izvajanje Priloge VII.

*3. Po prejemu najave ladje, primerne za periodični razširjeni pregled, pristojni organ ladjo obvesti, ali bo razširjeni inšpekcijski pregled opravljen ali ne.*

4. Obseg razširjenega inšpekcijskega pregleda, vključno z nevarnejšimi deli, je določen v Prilogi VII. Komisija v skladu s postopkom iz člena 30(2) sprejme ukrepe za izvajanje Priloge VII.

#### *Obrazložitev*

*Za razširjeni pregled mora biti zagotovljeno dovolj časa.*

### **Predlog spremembe 31**

#### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 15 – odstavek 1**

##### *Skupno stališče Sveta*

1. Država članica zagotovi, da se vsaki ladji, **ki:**

– pluje pod zastavo države, ki je zaradi števila zadržanj uvrščena na črni seznam, sprejet v skladu s Pariškim MOU na podlagi informacij iz inšpekcijske baze podatkov in vsako leto objavljen s strani Komisije, in **ki je bila v zadnjih 36 mesecih več kot dvakrat zadržana v pristanišču države članice ali države pogodbenice Pariškega MOU, ali**

– pluje pod zastavo države, ki je zaradi števila zadržanj uvrščena na sivi seznam, sprejet v skladu s Pariškim MOU na podlagi informacij iz inšpekcijske baze podatkov in vsako leto objavljen s strani Komisije, in **ki je bila v zadnjih 24 mesecih več kot dvakrat zadržana v pristanišču države članice ali države pogodbenice Pariškega MOU, ali**

– ji je bila v zadnjih 36 mesecih v skladu z

##### *Predlog spremembe*

1. Država članica zagotovi, da se vsaki ladji, ki **izpolnjuje merila iz tega odstavka, zavrne dostop do njenih pristanišč in sidrišč, razen v primerih, opisanih v členu 20(6), če ladja:**

– pluje pod zastavo države **s črnega ali sivega seznama, kakor je opredeljen s** Pariškim MOU na podlagi informacij iz inšpekcijske baze podatkov in vsako leto objavljen s strani Komisije, in

– ji je bila v zadnjih 36 mesecih v skladu z



Direktivo 1999/35/ES izrečena prepoved obratovanja v pristanišču države članice ali države podpisnice Pariškega MOU,

*zavrne dostop do njenih pristanišč, razen v okoliščinah iz člena 20(6).*

*Zavrnitev dostopa se izvrši takoj, ko ladja zapusti pristanišče, v katerem je bila tretjič zadržana in kjer je bila izdana odločitev o zavrnitvi dostopa.*

Direktivo **Sveta** 1999/35/ES več kot dvakrat izrečena prepoved obratovanja v pristanišču države članice ali države podpisnice Pariškega MOU **ali je bila v tem času več kot dvakrat zadržana.**

*Za namene tega odstavka stopi seznam, določen v okviru Pariškega MOU, v veljavo vsako leto 1. julija.*

*Odločba o zavrnitvi dostopa preneha veljati šele po preteku treh mesecev od datuma izdaje odločbe in če so izpolnjeni pogoji iz odstavkov od 4 do 10 Priloge IX.*

*Če je ladji drugič zavrnen dostop, se to obdobje podaljša na 12 mesecev. Posledica vsakega nadaljnjega zadržanja v pristanišču Skupnosti je trajna zavrnitev dostopa ladje v katero koli pristanišče ali sidrišče Skupnosti.*

#### *Obrazložitev*

*S pravnega stališča in zaradi skladnosti so bila v člen vključena nekatera merila iz Priloge IX, in sicer z namenom, da se natančno opredelijo pogoji za ukrep zavrnitve dostopa do pristanišč in sidrišč ter za njegov preklic.*

### **Predlog spremembe 32**

#### **Skupno stališče Sveta Člen 15 – odstavka 2 in 3**

##### *Skupno stališče Sveta*

**2. Odločitev o zavrnitvi dostopa se razveljavi šele po preteku treh mesecev od datuma izdaje odločbe in če so izpolnjeni pogoji iz odstavkov 3 do 9 Priloge VIII.**

**Če je ladji drugič zavrnen dostop, se to obdobje podaljša na dvanajst mesecev.**

**3. Posledica vsakega nadaljnjega zadržanja v pristanišču Skupnosti je zavrnitev dostopa ladje do katerega koli pristanišča ali Skupnosti za nedoločen čas. Odločitev o zavrnitvi za nedoločen čas se lahko razveljavi po preteku 36 mesecev**

##### *Predlog spremembe*

**črtano**

- po izdaji odločitve in le pod pogojem, da*
- ladja pluje pod zastavo države, ki zaradi števila zavrnitev ni uvrščena na črni niti na sivi seznam iz odstavka 1,*
  - je statuarne in klasifikacijske spričevala ladje izdala organizacija ali so izdale organizacije, priznane v skladu z Direktivo Sveta 94/57/ES z dne 22. novembra 1994 o skupnih predpisih in standardih za organizacije, pooblaščen za inšpekcijski pregled in nadzor ladij ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav,*
  - ladjo upravlja družba, katere uspešnost je po delu I.1 Priloge I nadpovprečna, in*
  - so izpolnjeni pogoji iz odstavkov 3 do 9 iz Priloge VIII.*

*Obrazložitev*

*Zaželeno bi bilo, da ima poveljnik na voljo praktične informacije, s pomočjo katerih lahko dejansko izvaja svojo pravico do pritožbe.*

**Predlog spremembe 33**

**Skupno stališče Sveta**  
**Člen 17 – pododstavek 1**

*Skupno stališče Sveta*

Vse pritožbe so predmet osnovne preučitve.

*Predlog spremembe*

Vse pritožbe so predmet **hitre** osnovne preučitve **s strani pristojnega organa. S pomočjo preučitve se določi, ali je pritožba motivirana, specifična in očitno utemeljena.**

***V tem primeru pristojni organ primerno ukrepa. Še zlasti zagotovi, da imajo poveljnik in lastnik ladje ter drugi, ki jih pritožba neposredno zadeva, vključno s pritožnikom, možnost podati svoje mnenje.***

*Obrazložitev*

*Razjasniti bi bilo treba, kaj je predmet osnovne preučitve s strani pristojnega organa oziroma ali pritožba zadošča minimalnim kriterijem: da je motivirana, specifična in očitno utemeljena.*

*Ta osnovna preučitev mora biti hitra, omogočala pa bo razločevanje med utemeljeno in neutemeljeno pritožbo. Medtem ko člen opredeljuje, kaj mora pristojni organ storiti, če je pritožba neutemeljena, se zdi logično navesti tudi, kaj mora storiti, če je pritožba utemeljena.*

### **Predlog spremembe 34**

#### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 18 – odstavek 9 – pododstavek 1 a (novo)**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

***Pristojni organ v čim krajšem času obvesti pristaniške oblasti ali organe, da je bil izdan nalog o zadržanju.***

*Obrazložitev*

*Zaradi dobrega in učinkovitega sodelovanja je prav, da se opredeli, da mora pristojni organ pristaniško oblast obvestiti o odločitvi, ki vpliva na njeno dejavnost.*

### **Predlog spremembe 35**

#### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 19 – odstavek 2**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

2. Države članice vzpostavijo in ohranijo primerne postopke v ta namen v skladu s svojo nacionalno zakonodajo.

2. Države članice vzpostavijo in ohranijo primerne postopke v ta namen v skladu s svojo nacionalno zakonodajo ***in sodelujejo zlasti tako, da omogočajo obravnavo pritožb v razumnem času.***

*Obrazložitev*

*Razumni roki obravnave pritožb so potrebni zato, da se prepreči "kaznovanje" upravljavcev, ki želijo uveljaviti pravico do pritožbe.*

### **Predlog spremembe 36**

#### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 19 – odstavek 3**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

3. Pristojni organ ustrezno pouči

3. Pristojni organ ustrezno pouči

poveljnika ladje iz odstavka 1 o pravici do pritožbe.

poveljnika ladje iz odstavka 1 o pravici do pritožbe **in praktičnih postopkih v zvezi z njo**.

#### *Obrazložitev*

*Prav je, da so veljavni standardi in postopki v zvezi s pravico do pritožbe med posameznimi državami članicami usklajeni in dejansko izvedljivi.*

### **Predlog spremembe 37**

#### **Skupno stališče Sveta Člen 20 – odstavek 1**

##### *Skupno stališče Sveta*

1. Kadar pomanjkljivosti, navedenih v členu 18(2), ni mogoče odpraviti v pristanišču, v katerem se opravlja inšpekcijski pregled, lahko pristojni organ te države članice dovoli ladji plovbo v primerno remontno ladjedelnico, ki je najbližje pristanišču, v katerem je bila ladja zadržana, in v kateri je mogoče izvesti nadaljnje ukrepe ter so jo izbrali poveljnik in zadevni organi, če so izpolnjeni pogoji, ki jih določi pristojni organ države zastave in s katerimi soglaša zadevna država članica. Taki pogoji zagotavljajo, da lahko ladja nadaljuje plovbo, ne da bi bila ogrožena varnost in zdravje potnikov ali posadke ali druge ladje ali če ni nesprejemljive grožnje za onesnaženje morskega okolja.

##### *Predlog spremembe*

1. Kadar pomanjkljivosti, navedenih v členu 18(2), ni mogoče odpraviti v pristanišču, v katerem se opravlja inšpekcijski pregled, lahko pristojni organ te države članice dovoli ladji plovbo **neposredno** v primerno remontno ladjedelnico, ki je najbližje pristanišču, v katerem je bila ladja zadržana, in v kateri je mogoče izvesti nadaljnje ukrepe ter so jo izbrali poveljnik in zadevni organi, če so izpolnjeni pogoji, ki jih določi pristojni organ države zastave in s katerimi soglaša zadevna država članica. Taki pogoji zagotavljajo, da ladja lahko nadaljuje plovbo, ne da bi bila ogrožena varnost in zdravje potnikov ali posadke ali druge ladje, ali če ni nesprejemljive grožnje za onesnaženje morskega okolja.

#### *Obrazložitev*

*Pomembno je, da ladja neposredno odpluje v najbližjo razpoložljivo remontno ladjedelnico.*

## **Predlog spremembe 38**

### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 20 – odstavek 4 – uvodni del**

##### *Skupno stališče Sveta*

4. Države članice sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se dostop do katerega koli pristanišča znotraj Skupnosti zavrne ladjam, navedenim v odstavku 1, ki nadaljujejo plovbo:

##### *Predlog spremembe*

4. Države članice sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se dostop do katerega koli pristanišča **ali sidrišča** znotraj Skupnosti zavrne ladjam, navedenim v odstavku 1, ki nadaljujejo plovbo:

##### *Obrazložitev*

*Zavrnitev dostopa mora veljati tudi za sidrišča Skupnosti.*

## **Predlog spremembe 39**

### **Skupno stališče Sveta**

#### **Člen 20 – odstavek 6**

##### *Skupno stališče Sveta*

6. Z odstopanjem od odstavka 4 lahko ustrezeni organ pristaniške države dovoli vstop ladje v določeno pristanišče zaradi višje sile, zelo pomembnih varnostnih razlogov ali zmanjšanja ali minimiziranja nevarnosti onesnaženja ali odprave pomanjkljivosti, če je lastnik, upravljavec ali poveljnik ladje izvedel ustrezne ukrepe za zagotovitev varnega vstopa, ki jih pristojni organ take države članice sprejme kot zadostne.

##### *Predlog spremembe*

6. Z odstopanjem od **določb** odstavka 4 lahko ustrezeni organ pristaniške države dovoli vstop ladje v določeno pristanišče **ali sidrišče** zaradi višje sile, zelo pomembnih varnostnih razlogov ali zmanjšanja ali minimiziranja nevarnosti onesnaženja ali odprave pomanjkljivosti, če je lastnik, upravljavec ali poveljnik ladje izvedel ustrezne ukrepe za zagotovitev varnega vstopa, ki jih pristojni organ take države članice sprejme kot zadostne.

##### *Obrazložitev*

*Zavrnitev dostopa mora veljati tudi za sidrišča Skupnosti.*

## **Predlog spremembe 40**

### **Skupno stališče Sveta Člen 21 – odstavek 6**

#### *Skupno stališče Sveta*

6. Države članice inšpektorjem zagotovijo ustrezno izpopolnjevanje v zvezi s spremembami režima pomorske inšpekcije, kakor so določene v tej direktivi in spremembah konvencij.

#### *Predlog spremembe*

6. Države članice inšpektorjem zagotovijo ustrezno izpopolnjevanje v zvezi s spremembami **veljavnega** režima pomorske inšpekcije **v Skupnosti**, kakor so določene v tej direktivi in spremembah konvencij.

#### *Obrazložitev*

*Direktiva vnaša spremembe v režim pomorske inšpekcije Skupnosti. Tako mora veljati, da se spremembe na mednarodni ravni upoštevajo le, če so sprejete tudi na ravni Skupnosti in vnesene v predpise Skupnosti s področja pomorskega prava.*

## **Predlog spremembe 41**

### **Skupno stališče Sveta Člen 23 – odstavek 1 a (novo)**

#### *Skupno stališče Sveta*

#### *Predlog spremembe*

***1a. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, za to, da se bodo podatki o dejanskem času vplutja in izplutja vseh ladij, ki pristanejo v njihovih pristaniščih, prenesli v inšpekcijsko bazo podatkov. Prenos se opravi v eni uri po vplutju in treh urah po izplutju prek nacionalnih sistemov upravljanja pomorskih informacij iz člena 25(4) direktive 2002/59/ES.***

#### *Obrazložitev*

*Pomembno je, da je v podatkovni bazi dejanski čas vplutja in izplutja ladij.*

## **Predlog spremembe 42**

## Skupno stališče Sveta Člen 26

### *Skupno stališče Sveta*

Komisija na javno dostopni spletni strani redno pripravlja in objavlja informacije o družbah, katerih uspešnost je bila glede na rizični profil iz dela I Priloge I v zadnjih treh mesecih ali več ocenjena kot podpovprečno uspešna ali neuspešna.

Komisija v skladu z regulativnim postopkom iz člena 30(2) sprejme pravila za izvajanje tega člena, ki zlasti podrobno določajo način objave.

### *Predlog spremembe*

Komisija na javno dostopni spletni strani redno pripravlja in objavlja informacije o družbah, katerih uspešnost je bila glede na rizični profil iz dela I Priloge I v zadnjih treh mesecih ali več ocenjena kot podpovprečno uspešna ali neuspešna.

Komisija v skladu z regulativnim postopkom iz člena 30(2) sprejme pravila za izvajanje tega člena, ki zlasti podrobno določajo način objave, ***pri čemer zagotovi, da pravila upoštevajo obseg flote, s katero družba razpolaga.***

### *Obrazložitev*

*Obseg flote, s katero družbe razpolagajo, je parameter, ki bi ga Komisija morala upoštevati pri pripravi načina izvajanja tega člena.*

## Predlog spremembe 43

### Skupno stališče Sveta Člen 34 – pododstavek 1

#### *Skupno stališče Sveta*

Komisija pregleda izvajanje te direktive najpozneje v 18 mesecih od .... Ta pregled med drugim obsega pregled izpolnjevanja celotnih obveznosti Skupnosti glede inšpekcijskih pregledov, kot so določene v členu 5, število inšpektorjev pomorske inšpekcije v vsaki državi članici in število opravljenih inšpekcijskih pregledov ter izpolnjevanje letnih obveznosti glede inšpekcijskih pregledov s strani posameznih držav članic, kot so določene v členih 6 in 7.

#### *Predlog spremembe*

Komisija pregleda izvajanje te direktive, ***zlasti glede možne enotne uporabe inšpekcijskega režima Skupnosti,*** najpozneje v 18 mesecih od .... Ta pregled med drugim obsega pregled izpolnjevanja celotnih obveznosti Skupnosti glede inšpekcijskih pregledov, kot so določene v členu 5, število inšpektorjev pomorske inšpekcije v vsaki državi članici in število opravljenih inšpekcijskih pregledov ter izpolnjevanje letnih obveznosti glede inšpekcijskih pregledov s strani posameznih držav članic, kot so določene v členih 6 in 7.

## Obrazložitev

*Pomembno je, da se v pregled izvajanja vključi enotna uporaba in da je izčrpen.*

### **Predlog spremembe 44**

#### **Skupno stališče Sveta**

##### **Člen 35 – odstavek 1**

###### *Skupno stališče Sveta*

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s *to direktivo, do ....*

###### *Predlog spremembe*

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s *členi [...] in točkami [...] iz prilog [...]* [členi ali podrazdelki te direktive in točke prilog, ki so se v primerjavi s prejšnjo direktivo vsebinsko spremenili] najkasneje 18 mesecev po datumu iz člena 37. Komisiji takoj sporočijo besedilo teh predpisov in korelacijsko tabelo med temi predpisi in to direktivo.

## Obrazložitev

*Tabele ujemanja so potrebne za ustrezno izvajanje direktive.*

### **Predlog spremembe 45**

#### **Skupno stališče Sveta**

##### **Člen 37 – pododstavek 1 a (novo)**

###### *Skupno stališče Sveta*

###### *Predlog spremembe*

*Členi [...] in točke [...] iz prilog [...]* [členi ali podrazdelki te direktive in točke prilog, ki se v primerjavi s prejšnjo direktivo niso spremenili,] se uporabljajo od...\*.

*\* Datum začetka veljavnosti te direktive.*

## Obrazložitev

*Uskladitev besedila s predlogom spremembe 38.*



## **Predlog spremembe 46**

### **Skupno stališče Sveta**

#### **Priloga I – del II – točka 1 – alineja 3**

##### *Skupno stališče Sveta*

##### *Priloga I, del II, točka 1*

– Kateri koli malo rizični ladji, ki v preteklih **36 mesecih** ni bila pregledana v pristanišču Evropske unije ali na območju podpisnic Pariškega MOU. Malo nevarne ladje so primerne za inšpekcijski pregled od 24 meseca dalje.

##### *Predlog spremembe*

##### *Priloga I, del II, točka 1*

– Kateri koli malo rizični ladji, ki v preteklih **30 mesecih** ni bila pregledana v pristanišču Evropske unije ali na območju podpisnic Pariškega MOU. Malo nevarne ladje so primerne za inšpekcijski pregled od 24 meseca dalje.

##### *Obrazložitev*

*Tri leta med posameznimi pregledi je predolgo.*

## **Predlog spremembe 47**

### **Skupno stališče Sveta**

#### **Priloga I – del II – točka 2 A – alinej 3 a (novo)**

##### *Skupno stališče Sveta*

##### *Predlog spremembe*

***– Ladje, ki niso izpolnile ustreznih zahtev glede obveščanja, navedenih v členu 8 te direktive, v Direktivi 2000/59/ES, Direktivi 2002/59/ES in, če je primerno, Uredbi (ES) št. 725/2004.***

##### *Obrazložitev*

*Za take ladje bi moral veljati, da so potrebni dodatni pregledi.*

## **Predlog spremembe 48**

### **Skupno stališče Sveta**

#### **Priloga I – del II – točka 2 A – alineja 3 b (novo)**

##### *Skupno stališče Sveta*

##### *Predlog spremembe*

***– Ladje, pri katerih so bile ugotovljene izrazite pomanjkljivosti, razen tistih, pri katerih so bile pomanjkljivosti***

*odpravljene pred izplutjem.*

*Obrazložitev*

*Za take ladje bi morale veljati, da so potrebni dodatni pregledi.*

## **Predlog spremembe 49**

### **Skupno stališče Sveta Priloga I – del II – točka 3 B**

*Skupno stališče Sveta*

**3B. Inšpekcijski pregledi ladij iz prednostne skupine II se lahko opravijo, kot sledi:**

(a) Razširjen inšpekcijski pregled se **lahko** opravi na:

- vseh zelo rizičnih ladjah, ki niso bile pregledane v zadnjih 5 mesecih,
- vseh potniških ladjah, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina in ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let, ki so običajno rizične in v zadnjih 10 mesecih niso bile inšpekcijsko pregledane, ali
- vseh potniških ladjah, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina in ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let, ki so malo rizične in v zadnjih 24 mesecih niso bile inšpekcijsko pregledane.

(b) Prvi ali podrobni inšpekcijski pregled se **lahko** opravi na:

- vseh drugih ladjah, ki niso potniške ladje, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina ali ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let, ki so običajno rizične in v zadnjih 10 mesecih niso bile inšpekcijsko pregledane, ali
- vseh drugih ladjah, ki niso potniške ladje, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za

*Predlog spremembe*

**3B. Če pristojni organ ladjo iz prednostne skupine II določi za pregled, se uporabi naslednji sistem izbire:**

(a) Razširjeni inšpekcijski pregled se opravi na:

- vseh zelo rizičnih ladjah, ki niso bile pregledane v zadnjih 5 mesecih,
- vseh potniških ladjah, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina in ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let, ki so običajno rizične in v zadnjih 10 mesecih niso bile inšpekcijsko pregledane, ali
- vseh potniških ladjah, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina in ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let, ki so malo rizične in v zadnjih 24 mesecih niso bile inšpekcijsko pregledane.

(b) Prvi ali podrobni inšpekcijski pregled se opravi na:

- vseh drugih ladjah, ki niso potniške ladje, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina ali ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let, ki so običajno rizične in v zadnjih 10 mesecih niso bile inšpekcijsko pregledane, ali
- vseh drugih ladjah, ki niso potniške ladje, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za

prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina ali ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let, ki so malo rizične in v zadnjih 24 mesecih niso bile inšpekcijsko pregledane.

(c) V primeru nepričakovanih okoliščin:

– Podrobni ali razširjeni inšpekcijski pregled se po strokovni presoji inšpektorja **lahko** opravi na vseh zelo rizičnih ladjah in na vseh potniških ladjah, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina in ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let,

– Podrobni pregled se **lahko** opravi na vseh drugih ladjah, ki niso potniške ladje, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina ali ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let.

prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina ali ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let, ki so malo rizične in v zadnjih 24 mesecih niso bile inšpekcijsko pregledane.

(c) V primeru nepričakovanih okoliščin:

– Podrobni ali razširjeni inšpekcijski pregled se po strokovni presoji inšpektorja opravi na vseh zelo rizičnih ladjah in na vseh potniških ladjah, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina in ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let,

– Podrobni pregled se opravi na vseh drugih ladjah, ki niso potniške ladje, tankerjih za prevoz nafte, tankerjih za prevoz kemikalij, tankerjih za prevoz plina ali ladjah za prevoz razsutega tovora, starejših od 12 let.

### *Obrazložitev*

*Za smiselne in dejansko predpisane obveznosti inšpekcije.*

## **Predlog spremembe 50**

### **Skupno stališče Sveta Priloga III**

#### *Skupno stališče Sveta*

#### URADNO OBVESTILO

(iz člena 8(1))

Informacije, ki jih je treba predložiti v skladu s členom 8(1):

Če se pričakuje, da bo vožnja trajala manj kakor tri dni, se vsaj tri dni pred načrtovanim vplutjem v pristanišče ali pred izplutjem iz prejšnjega pristanišča predložijo pristaniškemu organu ali telesu ali za ta namen določenemu organu ali telesu naslednji podatki:

(a) identifikacija ladje (ime, klicni znak,

#### *Predlog spremembe*

#### URADNO OBVESTILO

(iz člena 8(1))

Informacije, ki jih je treba predložiti v skladu s členom 8(1):

Če se pričakuje, da bo vožnja trajala manj kakor tri dni, se vsaj tri dni pred načrtovanim vplutjem v pristanišče **ali sidrišče** ali pred izplutjem iz prejšnjega pristanišča predložijo pristaniškemu organu ali telesu ali za ta namen določenemu organu ali telesu naslednji podatki:

(a) identifikacija ladje (ime, klicni znak,

identifikacijska številka IMO ali številka MMSI);

(b) predvideno trajanje postanka;

(c) za tankerje:

(i) oblika: enojni trup, enojni trup s SBT, dvojni trup;

(ii) stanje cistern za tovor in balast: polne, prazne, inertne;

(iii) prostornina in vrsta tovora;

(d) načrtovani postopki v namembnem pristanišču (natovarjanje, raztovarjanje, drugo);

(e) načrtovani predpisani inšpekcijski pregledi in večja vzdrževalna dela ter popravila, ki se bodo izvedla v namembnem pristanišču;

(f) datum zadnjega razširjenega inšpekcijskega pregleda na območju podpisnic Pariškega MOU.

identifikacijska številka IMO ali številka MMSI);

(b) predvideno trajanje postanka *in seznam pristanišč Skupnosti, v katera ladja zaporedno pripluje na tej poti;*

(c) za tankerje:

(i) oblika: enojni trup, enojni trup s SBT, dvojni trup;

(ii) stanje cistern za tovor in balast: polne, prazne, inertne;

(iii) prostornina in vrsta tovora;

(d) načrtovani postopki v namembnem pristanišču *ali sidrišču* (natovarjanje, raztovarjanje, drugo);

*d a) pristanišča ali sidrišča pristanka v Skupnosti, v katera ladja zaporedno pripluje na tej poti;*

(e) načrtovani predpisani inšpekcijski pregledi in večja vzdrževalna dela ter popravila, ki se bodo izvedla v namembnem pristanišču *ali sidrišču*;

(f) datum zadnjega razširjenega inšpekcijskega pregleda na območju podpisnic Pariškega MOU.

#### *Obrazložitev*

*Zavrnitev dostopa mora veljati tudi za sidrišča Skupnosti.*

### **Predlog spremembe 51**

**Skupno stališče Sveta  
Priloga IV – točka 41 a (novo)**

*Skupno stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

***41 a. Spričevala, ki se zahtevajo v skladu z Direktivo 2008/XX/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne... [o spremembi Direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet ter režima civilne odgovornosti in finančnega jamstva***

## *lastnikov ladij.*

### *Obrazložitev*

*Predlogi Komisije o pomorski inšpekciji države pristanišča in civilni odgovornosti lastnikov ladij predstavljajo dva elementa „tretjega paketa s področja varnosti na morju“. Tako oblikujejo celoto medsebojno povezanih predlogov.*

*V skladu s členom 62(2) poslovnika Evropskega parlamenta ta predlog spremembe upošteva zlasti nov pravni položaj, ki je nastal po prvem branju, in sicer zaradi sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 24. junija 2008 v zadevi C-188/07.*

## OBRAZLOŽITEV

### *Uvod*

Z osnutkom direktive naj bi se v pristaniščih Unije izboljšali postopki za pregled ladij: večja pozornost bo namenjena odkrivanju težav ladij, izvajal se bo 100-odstotni inšpekcijski režim, sprejeti pa bodo še drugi ukrepi za boljše inšpekcijske preglede, ki jih bodo v pristaniščih izvajali na ladjah, ki niso iz EU. Vse to bo temeljilo na izkušnjah, pridobljenih pri izvajanju sedanje direktive. Kot že pri sedanji direktivi je pomembno, da se čim bolj uskladijo podrobne in tehnične določbe režima Skupnosti in regionalnega režima Mednarodne pomorske organizacije, tj. Pariškega memoranduma, da bi se s tem preprečilo podvajanje dela.

Po mnenju poročevalke pa so še druga bistvena vprašanja, ki presegajo tehnično usklajevanje in zahtevajo temeljit premislek. Parlament se je z njimi že ukvarjal med prvo obravnavo zadeve. Poleg tega se poročevalka dobro zaveda, da je direktiva o pomorski inšpekciji države pristanišča tista iz paketa sedmih, zdaj osmih zakonodajnih predlogov, ki bo na skupno varnost na morju bolj vplivala kot druge direktive iz paketa skupaj. Prav zaradi tega na tej stopnji ne more priporočiti sprejema skupnega stališča Sveta in tam, kjer se predlogi sprememb vežejo na ključna politična področja, predlaga obnovitev stališča Parlamenta iz prve obravnave.

Člani odbora se bodo spomnili, da je Parlament predlog direktive v prvi obravnavi sprejel aprila 2007, Svet pa je Parlament o svojem skupnem stališču obvestil junija 2008. V vmesnem času je delo v okviru Pariškega memoranduma o načinih izvajanja inšpekcijskega režima Svet navedlo na to, da je predlagal spremembe na nekaterih področjih, kot so, denimo, določila o prenosu podatkov ali merilih za klasifikacijo ladij. Poročevalka meni, da je sicer umestno sprejeti spremembe, ki jih je Svet pripravil na tej podlagi, čeprav je kar nekaj teh sprememb prilagodila glede na pomisleke Parlamenta iz prve obravnave. Poleg tega bodo morale države članice pripraviti tabele ujemanja med njihovimi ukrepi za prenos in direktivo.

### *Večja razhajanja s Svetom*

Do bistvenih razlik med zaključki prve obravnave Parlamenta in skupnim stališčem Sveta prihaja na treh področjih.

#### *Sidrišča*

Podstandardne ladje lahko tako kot v pristaniščih pristajajo tudi na sidriščih. Določbe direktive bi zato morale veljati za ladje, ki pristajajo na sidriščih in v pristaniščih. To stališče je v svojem predlogu zagovarjala tudi Komisija. Poleg tega se ne zdi ravno smiselno sprejeti ukrep, ki bo pod določenimi pogoji omejil dostop do evropskih pristanišč, a bo hkrati omogočal, da iste ladje pristanejo na sidriščih. Zaradi tega predlagamo spremembe, ki v direktivo ponovno vnašajo sidrišča tam, kjer jih je Svet odstranil. S tem ostajamo dosledni v primerjavi z besedilom iz prve obravnave Parlamenta.

### *Neopravljeni inšpekcijski pregledi*

Svet je v predlog vnesel določbo, po kateri imajo države članice nekaj manevrskega prostora pri „neopravljenih inšpekcijskih pregledih“. Ta prostor je preveč velikodušen in bi lahko onemogočil ustrezne napore za strog inšpekcijski režim v tistih pristaniščih, kjer pristaja nadpovprečno število problematičnih plovil. Svet na primer predlaga, da država članica izpolnjuje določbe direktive že, če inšpekcijskega pregleda ne opravi na 5 % ladij iz prve prednostne skupine z visokim profilom tveganja. Poleg tega Svet predlaga, da te ladje pristanejo ponoči (opredeljeno kot obdobje, ki ni krajše od 7 ur in vključuje čas med polnočjo do 5. uro zjutraj).

### *Prepoved*

Glede na predlog Sveta bi lahko sklepali, da se dokončno ne prepove nobene ladje. Parlament pa zastopa stališče, da je ladji mogoče prepovedati vplutje, če ji je bila trikrat izdana odločitev o zavrnitvi vstopa. Da se ladji izda odločitev o zavrnitvi vstopa, mora biti na črnem ali sivem seznamu in je bila v zadnjih 36 mesecih vsaj trikrat zadržana. Glede na stališče Parlamenta bodo lastniki imeli ustrezno možnost, da ladje stalno vzdržujejo po veljavnih standardih. Prepoved kot skrajno svarilo je potrebna, da bi preprečili pristajanje zarjavelih razbitin v naših pristaniščih.

### ***Zaključek***

Potrebno je torej še dodatno delo, poročevalka pa predlaga, da se osredotočimo na bistvena vprašanja, opisana zgoraj. Predlagani pristop je uravnotežen, saj sprejema stališče Sveta povsod tam, kjer predlagane tehnične spremembe očitno krepijo inšpekcijski režim, hkrati pa ohranja tiste sestavine stališča Parlamenta, s katerimi bo režim učinkovitejši.

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Pomorska inšpekcija (predelava)
<b>Referenčni dokumenti</b>	05722/3/2008 – C6-0224/2008 – 2005/0238(COD)
<b>Datum 1. obravnave EP – št. P</b>	25.4.2007                      T6-0149/2007
<b>Predlog Komisije</b>	COM(2005)0588 - C6-0028/2006
<b>Datum razglasitve prejetja skupnega stališča na zasedanju</b>	19.6.2008
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	TRAN 19.6.2008
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Dominique Vlasto 23.6.2008
<b>Obravnava v odboru</b>	14.7.2008                      25.8.2008
<b>Datum sprejetja</b>	4.9.2008
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+:                      40 -:                      0 0:                      2
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Gabriele Albertini, Etelka Barsi-Pataky, Paolo Costa, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Arūnas Degutis, Petr Duchoň, Saïd El Khadraoui, Robert Evans, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Brigitte Fouré, Mathieu Grosch, Georg Jarzembowski, Stanisław Jałowiecki, Timothy Kirkhope, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Sepp Kusstatscher, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Marian-Jean Marinescu, Erik Meijer, Seán Ó Neachtain, Reinhard Rack, Gilles Savary, Brian Simpson, Renate Sommer, Dirk Sterckx, Ulrich Stockmann, Silvia-Adriana Țicău, Yannick Vaugrenard, Roberts Zīle
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Johannes Blokland, Luigi Cocilovo, Zita Gurmai, Lily Jacobs, Anne E. Jensen, Rosa Miguélez Ramos, Vladimír Remek, Dominique Vlasto, Corien Wortmann-Kool